

EN

Please read this user manual first!

Dear Valued Customer,

Thank you for preferring this Grundig appliance. We hope that you get the best results from your appliance which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. For this reason, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the appliance and keep it as a reference for future use. If you handover the appliance to someone else, give the user manual as well. Follow the instructions by paying attention to all the information and warnings in the user manual.

Remember that this user manual may also apply to other models. Differences between models are explicitly described in the manual.

Meanings of the Symbols

Following symbols are used in various sections of this user manual:

	Important information and useful hints about usage.
---	---

	Warnings against dangerous situations concerning the security of life and property.
---	---



SETUP AND SAFETY _____ EN

- This device is designed for the playback of audio signals. Any other use is expressly prohibited.

- Protect the device from moisture (water drops or splashes). Do not place any vessels such as vases on the device. These may be knocked over and spill fluid on the electrical components, thus presenting a safety risk.

- Do not place any naked flames such as candles on the device.

- Thunderstorms are a danger to all electrical devices. Even if the

device is switched off, it can be damaged by a lightning strike to the mains cable.

- Always disconnect the mains cable during a storm.

- If malfunctions occur due to static electricity charges or brief mains voltage surges, reset the device. To do this, pull out the mains adapter and connect it again after a few seconds.

- Make sure the device is adequately ventilated. Do not cover the ventilation slots with newspapers, table cloths, curtains, etc.

- When deciding where to place the device, please note that furniture surfaces are covered by various types of varnish and plastic, most of which contain chemical additives.

- These additives can corrode the device supports, leaving residues on the furniture surfaces which can be difficult or impossible to remove.

- Only use the device in a moderate climate.

- Do not use any cleaning agent, as this may damage the casing. Clean the device with a clean, moist leather cloth.

- Do not expose the back-up battery to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heaters or fire.

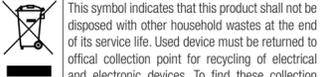
- Never open the device casing. No warranty claims are accepted for damage caused by incorrect handling.

- The type plate is located on the bottom of the device.

- Do not expose the device to extreme heat, caused for example by direct sunlight, heater fire.

Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This symbol indicates that this product shall not be disposed with other household wastes at the end of its service life. Used device must be returned to official collection point for recycling of electrical and electronic devices. To find these collection systems please contact to your local authorities or retailer where the product was purchased. Each household performs important role in recovering and recycling of old appliance. Appropriate disposal of used appliance helps prevent potential negative consequences for the environment and human health.

Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

Package information

 Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

Technical data

This device is noise-suppressed according to the applicable EU directives. This product fulfils the European directives 2014/53/ EU, 2009/125/EC and 2011/65/EU. You can find the CE declaration of conformity for the device in the form of a pdf file on the Grundig Homepage

www.grundig.com/downloads/dcc

Power supply:

Manufacturer of AC Adaptor: Dongguan Turmmax Electronic Co., Ltd.
Address: Exiafang Industrial Zone, Xiansha, Gabou Town, Dongguan, Guangdong Province 523287, P.R. China

Model: TM-K006VA-00501500PE-02

AC Adaptor Input:100 - 240V~, 50/60 Hz 0.25A;
Output: 5V ⚡ 1.5A 7.5W

Average active efficiency: 76,65%

No-load power consumption: <0.1W

Max. Power consumption:

<11 W (operation)

<1W (standby)

Output:

USB host: 5V ⚡ 1A charge out

Back up micro batteries:

Back up DC Batt: 2 x 1.5v UM4/R03/AAA

Frequency bands:

DAB/DAB+ 174.928 – 239.200 MHz

BT Frequency: 2402 - 2480 MHz

BT maximum transmitted power: 4dBm

FM 87.5 ...108.0 MHz

Circuit features:

Loudspeaker: 3 inch

Output Power: 2 W

Dimensions:

W x H x L 200 x 120 x 65 cm

Weight: 450 gr

Technical and design modifications reserved.

POWER SUPPLY

Mains operation

Check that the mains voltage on the type plate (on the bottom of the device) corresponds to your local mains supply. If this is not the case, contact your specialist dealer.

- Plug the power adaptor into the socket (100 - 240V~, 50/60 Hz).

Caution:

- The device is connected to the mains with the power plug. To fully disconnect the device from the mains, pull out the plug.
- The mains plug is used to disconnect the device. It shall remain readily operable and should not be obstructed during intended use.
- Risk of fire or explosion if the battery is replaced by an incorrect type.

Inserting the back-up battery

The back-up batteries ensure that the stored set–lings are not lost in the case of a power failure.

- Open the battery compartment by pressing the area marked and pushing down the cover.

2. Observe the polarity marked on the base of the battery compartment when inserting the batteries (micro batteries, 2 x 1.5 V, R03/ UM 4/ AAA).

3. Close the battery compartment.

Note:

- Remove the back-up battery when it is flat or when you know that the device will not be used for a long period of time.

Environmental note:

- Batteries, including those which do not contain heavy metal, should not be disposed of with household waste. Always dispose of used batteries in accordance with local environmental regulations.

DAB MODE

Antenna

For the best DAB and FM (UHF) reception it is sufficient to align the wire antenna accordingly.

Switching "ON/OFF"

- Switching the device from standby with »ON/OFF« button;
- Switch the device to standby with »ON/OFF« button

Searching for and saving radio stations - automatically

The radio will perform ATS when you use the radio for the first time. The radio will search for the DAB stations and store into the DAB radio list. And then, it will search for FM stations and store into FM presets.

Selecting a DAB station

- Press and release the »ON/OFF« button to switch on your radio.
- Press the »MODE/MENU« button until the DAB mode is selected.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button to choose the DAB station from the list.
- When the desired station name appears on the display, press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to select the station. The radio will select the new station.

Display DAB information

Manual tuning allows you to tune your radio to a particular DAB frequency in Band III.

- Press and hold the »MODE/MENU« button for 2 seconds, the display will show DAB menu.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button until 'MANUAL' shows on the display.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter manual tuning mode.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the desired DAB channel. press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to tune to the chosen frequency.

If a signal is present, this will be indicated on a signal strength display. The minimum signal marker (I) shows the minimum signal strength needed for good DAB reception.

5. If a signal is present, this will be indicated on a signal strength display. The minimum signal marker (I) shows the minimum signal strength needed for good DAB reception.

6. Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to store the new DAB stations into the list and return to normal tuning.

Display DAB information

Your radio has a range of display options when in DAB mode, press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to cycle through the various displays, including: Station name, DLS, Program type, Multiplex name, Frequency, Bit rate, Signal strength, time and data. All display options except the text display will revert to the clock display after 10 seconds.

Dynamic Range Control (DRC)

The DRC facility can make quieter sounds easier to hear when your radio is used in a noisy environment.

- Press the »ON/OFF« button to switch on your radio.
- Press and hold the »MODE/MENU« button for 2 seconds, the display will show DAB menu.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button until 'DRC' shows on the display.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter adjustment mode.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select required DRC setting. DRC 0, DRC 1 or DRC ½;
- Press and release the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm the setting. The display will return to the station name display after several seconds.

Prune stations - DAB

If you move to a different part of the country, some of the stations which were listed may no longer be available. Stations which cannot be found, or which have not been received for a very long time are shown in the station list with a question mark.

The Prune stations function will delete the marked DAB stations from your station list.

- Press the »ON/OFF« button to switch on your radio and press the »MODE/MENU« button to switch until DAB mode.
- Press and hold the »MODE/MENU« button for 2 seconds, the display will show DAB menu.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button until 'PRUNE' shows on the display.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button, then 'SELECT' will be shown on the display.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to cause the invalid station names to be removed from the station list. The display will return to station name display after several seconds.

FM MODE

Automatically and manually tuning for FM radio stations

You can store 10 radio stations on presets.

- Activate the auto FM station tuning by pressing and holding the »TUNING ++ or »TUNING --« buttons until the frequency display changes to rapid run-through. The search stops when a station is found.

- To move the frequency forward in steps, briefly press »TUNING ++ or »TUNING --« several times.

- Or to start FM manual tuning by briefly pressing the »TUNING ++ or »TUNING --« buttons, the radio will step up or down for 50kHz by each pressed.

Display FM information

Your radio has a range of display options when in FM display mode, press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to cycle through the various displays, including: Station name, Radio text, PTY, Frequency, time and data. All display options except the text display will revert to the clock display after 10 seconds.

FM scanning settings

Your radio includes a local FM for strong FM stations, and distant option for all the strong and weak FM stations.

- Press the »ON/OFF« button to switch on the radio to FM mode.
- Press and hold the »MODE/MENU« button, the display will show Setting.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter Setting.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select Local FM or Distant;
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm the setting.

Searching for and saving radio stations for DAB or FM

You can store 10 radio stations on presets for each of the DAB mode or FM mode.

- Switch on the radio to DAB or FM mode.
- Select the desired DAB station from the list, or search the desired FM station by pressing »TUNING ++ or »TUNING --« buttons.
- Press and hold the »PRESET« button to activate the memory function.
- Press »TUNING ++ or »TUNING --« buttons to select the preset.
- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to save the station.

Note:

- If the stations are already stored on the presets, they are overwritten when new stations are stored.

- To store more stations, repeat the steps 1 to 4.

Selecting stored stations

7. Select the preset by pressing the »PRESET« button to select the preset stations one after another.

Adjusting the volume

- Adjust the volume with »VOLUME -/AL1« or »VOLUME +/AL2« buttons.

BLUETOOTH MODE



Connect to mobile device with Bluetooth

- Switching the device from standby with »ON/OFF« button.
- Press the »MODE/TIME« button repeatedly until »bt« is shown on display;
- The Bluetooth icon will be flashing on LCD;
- Go to your mobile device, and find the "Sonoclock 3500" from the available Bluetooth device list. Then press to connect to the radio.
- When Sonoclock 3500 BT DAB+ will been connected to the mobile device, the Bluetooth icon will be stopped flashing.

Playback control via Bluetooth

- Press the »ON/OFF« button to switch on the radio.
- Connect the Sonoclock 3500 BT DAB+ to mobile device via Bluetooth.

- Press the »PRESET« button to toggle the music playback in-between play or pause status.

- Press the »TUNING+« button to skip back to previous played songs.

- Press the »TUNING+« button to skip to the next songs.

Pairing mode

- Press the »ON/OFF« button to switch on the radio;
- If the Sonoclock 3500 BT DAB+ is connecting to any mobile device via Bluetooth, press and hold the »PRESET« button to disconnect the current Bluetooth connection.
- The Sonoclock 3500 BT DAB+ will be in Bluetooth pairing mode with flashing the Bluetooth icon.
- You can repeat the steps in "Connect to mobile device with Bluetooth" for a new Bluetooth connection.

Adjusting the volume

- Adjust the volume with »VOLUME -/AL 1« or »VOLUME +/AL 2« buttons.

Power saving in Bluetooth

If there is no Bluetooth connection from the radio to any mobile devices, the Sonoclock 3500 BT DAB+ will switch to standby mode after 15 minutes.

TIMER MODE

Synchronise the time from either DAB or FM

- Switch the device from standby with »ON/OFF« button, then press and hold the »MODE/MENU« button for two seconds to activate the menu setting.
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button find 'SYSTEM', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter system menu;
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button find 'TIME', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter;
- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button find 'UPDATE', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter;
- Now you can use the »TUNING ++ or »TUNING --« button choose the time source from 'ANY', 'DAB', 'FM' or 'NONE', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter system menu;

Manual set time

- You can enter the time manually by following the step 1 to 3 from the 'Synchronise the time from either DAB or FM'.
- Select 'SET TIME', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter manual set time.
- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the desired time and date, and use the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm the settings.

Set time display format

- You can enter the time display format by following the step 1 to 3 from the 'Synchronise the time from either DAB or FM'.
- Select 'SET FORMAT', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to enter set time display format.
- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the '12' or '24', and use the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm the settings.

Setting the alarm time

- Switch the device to standby with »ON/OFF« button;
- Press and hold the »VOLUME -/AL 1« button for alarm 1 or »VOLUME +/AL 2« for alarm 2;
- For example, press and hold »VOLUME -/AL 1« button to enter alarm 1 setting menu, then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to start alarm 1 setup.
- Please choose »ON« to activate the alarm, or »OFF« to deactivate the alarm, then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to next.
- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the alarm time, and use the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to next step.
- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to choose from 'WEEKDAYS', 'WEEKENDS', 'DAILY' or 'ONCE', and then use the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to the next settings.

Note:

- If you choose 'ONCE' alarm, you must set the specific date for the alarm.

- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the desired alarm from 'DAB', 'FM' or 'BUZZER', then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm the settings.
- Please use the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the alarm time, and use the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to next step.

Notes:

- The device wakes you up at the set alarm time, the alarm duration is 60 minutes.
- After activating the alarm, the corresponding alarm icon will be lightened.

Snooze the alarm

- Press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« while the alarm is sounding.
- During snooze, the SNOOZE LED will be lightened.

Note:

- The alarm signal will be stopped, and the alarm will be sounded again after nine minutes.

Cancelling the alarm

- Press »ON/OFF« while the alarm is sounding.

Note:

- The alarm will be sounded again at the next set alarm time.

Activating and deactivating the alarm

- In standby mode, press »VOLUME -/AL 1« or »VOLUME +/AL 2« button to activate the alarm with last used alarm settings or to deactivate the alarm.

Sleep timer

- Press and hold the »SLEEP/SNOOZE/INFO/SELECT« button for about 2 seconds to activate the sleep timer.

- Press the »TUNING ++ or »TUNING --« button to select the auto switch-off timer from 90 minutes to 10 minutes, then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm.

- To switch off the sleep timer before the set time press and hold »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button for about 2 seconds, then repeatedly press »TUNING ++ or »TUNING --« button until »OFF« is displayed, then press the »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« button to confirm.

empfangbaren UKW-Sender.

1. Drücken Sie zum Einschalten des Radios im UKW-Modus die Taste »ON/OFF«.

2. Halten Sie die Taste »MODE/MENU« gedrückt. Das Display zeigt die Einstellungen an.

3. Drücken Sie zum Aufrufen von Einstellungen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- Lokales UKW oder Entfernt.

5. Drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Radiosender automatisch suchen und speichern

Das Radio führt bei erstmaliger Nutzung ATS durch Das Radio sucht nach DAB-Sendern und speichert diese in der DAB-Radioliste. Anschließend sucht es nach UKW-Sendern und speichert diese in den UKW-Voreinstellungen.

DAB-Sender wählen

1. Drücken Sie zum Einschalten Ihres Radios kurz die Taste »ON/ OFF«.

2. Drücken Sie die Taste »MODE/MENU«, bis der DAB-Modus ausgewählt ist.

3. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- einen DAB-Sender aus der Liste.

4. Sobald der gewünschte Sendername am Display erscheint, drücken Sie zur Auswahl des Senders »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«. Das Radio wählt den neuen Sender.

DAB-Informationen anzeigen

Manuelle Einstellung ermöglicht Ihnen die Einstellung Ihres Radios auf eine bestimmte DAB-Frequenz in Band III.

1. Halten Sie die Taste »MODE/MENU« 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display zeigt das DAB-Menü.

2. Drücken Sie »TUNING ++ oder »TUNING --, bis „MANUAL“ am Display angezeigt wird.

3. Drücken Sie zum Aufrufen des manuelle Einstellmodus »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- den gewünschten DAB-Kanal. Drücken Sie zum Einstellen auf die ausgewählte Frequenz die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

5. Falls ein Signal vorhanden ist, wird dies in einer Signalstärkeanzeige dargestellt. Die Minimalisignalmarkierung (I) zeigt die Mindestsignalstärke für guten DAB-Empfang.

6. Drücken Sie zum Speichern der neuen DAB-Sender in der Liste und zum Zurückkehren zur normalen Einstellung die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

DAB-Informationen anzeigen

Ihr Radio hat im DAB-Modus eine Reihe von Anzeigeoptionen. Blättern Sie mit der Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« zwischen die verschiedenen Anzeigen, wie: Sendername, DLS, Programmtyp, Multiplex-Name, Frequenz, Bitrate, Signalstärke, Zeit und Datum. Alle Anzeigeoptionen mit Ausnahme der Textanzeige kehren nach 10 Sekunden zur Uhranzeige zurück.

Dynamische Bereichskontrolle (DRC)

Die DRC-Funktion kann leisere Geräusche besser hörbar machen, wenn Ihr Radio in einer lauten Umgebung verwendet wird.

1. Drücken Sie zum Einschalten des Radios die Taste »ON/OFF«.

2. Halten Sie die Taste »MODE/MENU« 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display zeigt das DAB-Menü.

3. Drücken Sie »TUNING ++ oder »TUNING --, bis „DRC“ am Display angezeigt wird.

4. Drücken Sie zum Aufrufen des Einstellmodus »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

5. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die erforderliche DRC-Einstellung: DRC 0, DRC 1 oder DRC ½.

6. Drücken Sie zum Bestätigen der Einstellung kurz »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«. Die Anzeige kehrt nach mehreren Sekunden zur Anzeige des Sendernamens zurück.

Sender bereinigen - DAB

Wenn Sie sich in einen anderen Teil des Landes begeben, sind einige der aufgelisteten Sender möglicherweise nicht länger verfügbar. Sender, die nicht gefunden werden können oder die lange Zeit nicht empfangen wurden, werden mit einem Fragezeichen in der Senderliste angezeigt.

Die Funktion Sender bereinigen löscht die gekennzeichneten DAB-Sender aus Ihrer Senderliste.

1. Schalten Sie Ihr Radio mit der Taste »ON/OFF« ein und wechseln Sie mit »MODE/MENU« in den DAB-Modus.

2. Halten Sie die Taste »MODE/MENU« 2 Sekunden lang gedrückt. Das Display zeigt das DAB-Menü.

3. Drücken Sie »TUNING ++ oder »TUNING --, bis „PRUNE“ (Bereinigen) am Display angezeigt wird.

4. Drücken Sie die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«, anschließend wird „SELECT“ (Auswahl) am Display angezeigt.

5. Drücken Sie »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«, damit ungültige Sendernamen aus der Senderliste entfernt werden. Die Anzeige kehrt nach mehreren Sekunden zur Anzeige des Sendernamens zurück.

UKW-MODUS

UKW-Radiosender automatisch und manuell einstellen

Sie können 10 Radiosender in die Voreinstellungen speichern.

1. Aktivieren Sie die automatische UKW-Sendereinstellung, indem Sie die Tasten »TUNING ++ oder »TUNING -- drücken, bis die Frequenzanzeige schnell durchläuft. Die Suche stoppt, sobald ein Sender gefunden wird.

Hinweis:

- Drücken Sie für einen stufenweisen Vorfahr der Frequenz mehrmals kurz die Taste »TUNING ++ oder »TUNING --.

2. Oder starten Sie die manuelle UKW-Einstellung, indem Sie die Taste »TUNING ++ oder »TUNING -- drücken. Das Radio verringert oder erhöht die Frequenz mit jeder Betätigung um 50 kHz.

UKW-Informationen anzeigen

Ihr Radio hat im UKW-Anzeigemodus eine Reihe von Anzeigeoptionen. Blättern Sie mit der Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« zwischen den verschiedenen Anzeigen, wie: Sendername, Radiotext, PTY, Frequenz, Zeit und Datum. Alle Anzeigeoptionen mit Ausnahme der Textanzeige kehren nach 10 Sekunden zur Uhranzeige zurück.

UKW-Sucheinstellungen

Ihr Radio beinhaltet eine Lokal-UKW-Modus für gut empfangbare UKW-Sender und eine Entfernt-Option für alle gut und schlecht

Zeitanzeigeformat einstellen

1. Sie können das Zeitanzeigeformat eingeben, indem Sie Schritt 1 bis 3 von „Zeit von DAB oder UKW synchronisieren“ befolgen.

2. Wählen Sie „SET FORMAT“ (Format einstellen), drücken Sie zum Einstellen des Zeitanzeigeformats »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

3. Bitte wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- zwischen „12“ und „24“, drücken Sie dann zum Bestätigen der Einstellungen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Alarmzeit einstellen

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste »ON/OFF« in den Bereitschaftsmodus.

2. Halten Sie für Alarm 1 die Taste »VOLUME -/AL 1+ oder für Alarm 2 die Taste »VOLUME +/AL 2+ gedrückt.

3. Beispiel: Halten Sie zum Aufrufen des Einstellungsmenüs von Alarm 1 »VOLUME -/AL 1+ gedrückt, drücken Sie dann zum Starten der Einrichtung von Alarm 1 »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Wählen Sie zum Aktivieren des Alarms »ON+ oder zum Deaktivieren des Alarms »OFF«. Drücken Sie dann zum Fortfahren mit dem nächsten Schritt »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

5. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Alarmzeit aus, drücken Sie dann zum Fortfahren mit dem nächsten Schritt »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

6. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- zwischen „WEEKDAYS“ (Wochentage), „WEEKENDS“ (Wochenenden), „DAILY“ (täglich) und „ONCE“ (Einmal). Drücken Sie dann zum Fortfahren mit den nächsten Einstellungen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Hinweis:

- Wenn Sie beim Alarm „ONCE“ (Einmal) wählen, müssen Sie das spezifische Datum für den Alarm eingeben.

7. Bitte wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- den gewünschten Alarm von „DAB“, „FM“ oder „BUZZER“ (Summer), drücken Sie dann zum Bestätigen der Einstellungen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Hinweis:

- Wenn Sie „DAB“ oder „FM“ als Alarmquelle wählen, müssen Sie den voreingestellten Sender oder den zuletzt angehörtten Sender des Modus wählen.

- Bitte wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die gewünschte Alarmlautstärke, drücken Sie dann zum Bestätigen der Einstellungen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«. Die Anzeige zeigt „SAVED“ (Gespeichert) und die Alarmeintrichtung ist beendet.

Hinweise:

- Das Gerät weckt Sie zur eingestellten Alarmzeit auf. Die Alarmdauer beträgt 60 Minuten.
- Nach Aktivierung des Alarms leuchtet das entsprechende Alarmsymbol.

Schlummern

- Drücken Sie »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«, während der Alarm ertönt.
- Während des Schlummerns leuchtet die Schlummern-LED.

Hinweis:

- Das Alarmsignal wird gestoppt und der Alarm ertönt nach neun Minuten erneut.

Alarm abbrechen

1. Drücken Sie »ON/OFF«, während der Alarm ertönt.

Hinweis:

- Der Alarm ertönt zur nächsten eingestellten Alarmzeit erneut.

Alarm aktivieren und deaktivieren

1. Drücken Sie im Bereitschaftsmodus zum Aktivieren des Alarms mit den zuletzt verwendeten Alarmeinstellungen oder zum Deaktivieren des Alarms die Taste »VOLUME -/AL 1+ oder »VOLUME +/AL 2+.

SchlafTIMER

1. Halten Sie zum Aktivieren des SchlafTIMers etwa 2 Sekunden lang die Taste »SLEEP/SNOOZE/INFO/SELECT« gedrückt.

2. Wählen Sie dann durch wiederholtes Drücken von »TUNING ++ oder »TUNING -- den automatischen Abschalttimer von 90 bis 10 Minuten. Drücken Sie dann zum Bestätigen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

3. Schalten Sie vor der eingestellten Zeit den SchlafTIMER ab, indem Sie die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT« ca. 2 Sekunden gedrückt halten. Drücken Sie dann wiederholt »TUNING ++ oder »TUNING --, bis »OFF+ angezeigt wird. Drücken Sie anschließend zum Bestätigen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Helligkeitseinstellungen

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste »ON/OFF+ aus dem Bereitschaftsmodus ein, halten Sie dann zum Aktivieren der Menüeinstellung zwei Sekunden lang die Taste »MODE/ MENU- gedrückt.

2. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „SYSTEM“, drücken Sie dann zum Aufrufen des Systemmenüs die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

3. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „DIMMER“, drücken Sie dann zum Aufrufen die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Bitte wählen Sie „NORMAL“, wenn Sie die Helligkeit der Radiomodi konfigurieren möchten. Wenn Sie die Helligkeit des Bereitschaftsmodus konfigurieren möchten, wählen Sie „STANDBY“ (Bereitschaft).

5. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die gewünschte Helligkeitsstufe zwischen „HIGH (hoch)“, „MID“ (mittel) und „LOW“ (niedrig), drücken Sie dann zum Bestätigen die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Spracheinstellungen

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste »ON/OFF+ aus dem Bereitschaftsmodus ein, halten Sie dann zum Aktivieren der Menüeinstellung zwei Sekunden lang die Taste »MODE/ MENU- gedrückt.

2. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „SYSTEM“, drücken Sie dann zum Aufrufen des Systemmenüs die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

3. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „LANGUAGE“ (Sprache), drücken Sie dann zum Aufrufen die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die gewünschte Sprache aus der Liste, drücken Sie dann zum Bestätigen die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Rückstellung auf die Grundeinstellungen

1. Schalten Sie das Gerät mit der Taste »ON/OFF+ aus dem Bereitschaftsmodus ein, halten Sie dann zum Aktivieren der Menüeinstellung zwei Sekunden lang die Taste »MODE/ MENU- gedrückt.

2. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „SYSTEM“, drücken Sie dann zum Aufrufen des Systemmenüs die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

3. Wählen Sie mit »TUNING ++ oder »TUNING -- die Option „FACTORY“ (Werkseinstellungen), drücken Sie dann zum Aufrufen die Taste »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

4. Wenn Sie alle Einstellungen auf den werksseitigen Standard zurückstellen möchten, drücken Sie zum Bestätigen »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT«.

Mobiletelefon aufladen

Der USB-Anschluss an der Rückseite bietet 5 V Gleichspannung zum Aufladen eines Mobiletelefons. Verbinden Sie das Mobiletelefon über ein geeignetes Kabel mit dem USB-Anschluss. Die USB-Stromversorgung ist in allen Betriebsmodi, einschließlich des Bereitschaftsmodus, verfügbar. Beachten Sie die Bedienungsanleitung oder wenden Sie sich an den Hersteller des Mobiletelefons, wenn Sie wissen möchten, ob Ihr Gerät die Aufladung per USB-Anschluss unterstützt. Der USB-Anschluss eignet sich nur zur Ausgabe von Gleichspannung und kann nicht bspw. zur Wiedergabe von Musik von einem USB-Datenträger verwendet werden.

FR

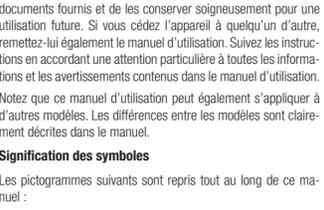
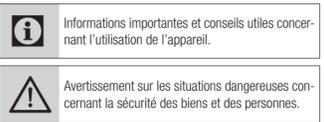
Avant toute chose, veuillez lire ce manuel d'utilisation !

Chère cliente, cher client,
Merci d'avoir choisi cet appareil Grundig. Nous espérons que cet appareil, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possible. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser l'appareil, de lire attentivement et complètement ce manuel d'utilisation ainsi que tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour une utilisation future. Si vous cédez l'appareil à quelqu'un d'autre, remettez-lui également le manuel d'utilisation. Suivez les instructions en accordant une attention particulière à toutes les informations et les avertissements contenus dans le manuel d'utilisation.

Notez que ce manuel d'utilisation peut également s'appliquer à d'autres modèles. Les différences entre les modèles sont clairement décrites dans le manuel.

Signification des symboles

Les pictogrammes suivants sont repris tout au long de ce manuel :

	Informations importantes et conseils utiles concernant l'utilisation de l'appareil.
	Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



INSTALLATION ET SÉCURITÉ

• Cet appareil est conçu pour la lecture de signaux audios. Toute utilisation autre est expressément interdite.

• Protéger l'appareil de l'humidité (gouttes d'eau ou éclaboussures). Ne pas placer de récipients tels que des vases sur l'appareil. Ceux-ci pourraient se renverser et répandre du liquide sur les composants électriques, présentant ainsi un risque pour la sécurité.

• Ne pas placer de flammes nues telles que des bougies sur l'appareil.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(es) ou si des instructions relatives à

l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

• Les orages constituent un danger pour tous les appareils électriques. Même si l'appareil est hors tension, il peut être endommagé si la foudre frappe le câble électrique.

• Débranchez toujours le câble électrique en cas d'orage.

• Si des dysfonctionnements apparaissent en raison de charges d'électricité statique ou de brèves hausses de tension électrique, réinitialiser l'appareil. Pour ce faire, retirer l'adaptateur électrique et rebranchez-le après quelques secondes.

• S'assurer que l'appareil est correctement ventilé. Ne pas couvrir les fentes d'aération avec des journaux, des nappes, des rideaux, etc.

• Lors du choix de l'emplacement de l'appareil, noter que les surfaces d'ameublement sont recouvertes de différents types de vernis et plastiques, dont la plupart contiennent des additifs chimiques.

• Ces additifs peuvent entraîner la corrosion des supports de l'appareil, laissant ainsi des résidus sur les surfaces d'ameublement qui peuvent être difficiles ou impossibles à retirer.

• Utiliser l'appareil uniquement dans un climat tempéré.

• Ne pas utiliser des produits de nettoyage car cela peut endommager le boîtier. Nettoyer l'appareil avec un chiffon propre et humide.

• Ne pas exposer la batterie de secours à une chaleur extrême provoquée par exemple par le rayonnement direct du soleil, des radiateurs ou du feu.

• Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil. La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une manipulation incorrecte de l'appareil.

• La plaque signalétique est située sur le dessous de l'appareil.

• Ne pas exposer l'appareil à une chaleur extrême provoquée par exemple par le rayonnement direct du soleil, des radiateurs ou du feu.

Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne. Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa vie utile. Les appareils usagés doivent être retournés au point de collecte officiel destiné au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour trouver ces systèmes de collecte, veuillez contacter les autorités locales ou le détaillant auprès duquel vous avez acheté le produit. Chaque ménage joue un rôle important dans la récupération et le recyclage des appareils ménagers usagés. L'élimination appropriée des appareils usagés aide à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine.

Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériaux dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets.

Déposez-les dans un des points de collecte d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

Données techniques

Cet appareil est antiparasité conformément aux directives européennes en vigueur. Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/53/EU, 2009/125/EC et 2011/65/UE.

La déclaration de conformité CE de l'appareil est disponible en format PDF à la page d'accueil de Grundig www.grundig.com/downloads/doc.

Alimentation électrique :

Fabricant d'adaptateur secteur: Dongguan Tummax Electronic Co., Ltd.

Adresse: Xiafang Industrial Zone, Xiansha, Gabou Town, Dongguan, Guangdong Province 523287, P.R. China

Modèle: TM-K006VA-00501500PE-02

Entrée adaptateur CA: 100-240V~, 50/60Hz 0,25A

Sortie: 5 V == 1,5A 7,5W

Efficacité active moyenne: 76,65%

Consommation électrique à vide: <0.1 W

Max. Consommation d'énergie :

<11 W (service)

<1 W (veille)

Sortie :
Hôte USB : sortie 5 V == 1 A

Piles de secours :

Piles de secours CC : 2 x 1,5 V UM4/RO3/AAA

Bandes de fréquence :

DAB/DAB+ : 174.928 – 239.200 MHz

Fréquence BT : 2402 - 2480 MHz

Puissance BT maximale transmisse : 4 dBm

FM 87.5 ...108.0 MHz

Caractéristiques du circuit :

Haut-parleur : 3 pouces

Puissance de sortie : 2 W

Dimensions :

l x H x L 200 x 120 x 65 cm

Poids : 450 gr

Sous réserve de modifications techniques et conceptuelles.

ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Fonctionnement sur secteur

S'assurer que la tension secteur figurant sur la plaque signalétique (sur le dessous de l'appareil) correspond à l'alimentation secteur locale. Si ce n'est pas le cas, contacter le revendeur spécialisé.

1. Brancher l'adaptateur électrique dans la prise (100 - 240 V~, 50/60 Hz).

Attention :

- La fiche secteur est utilisée pour débrancher l'appareil. Elle doit rester facilement accessible et ne doit pas être obstruée pendant l'utilisation prévue.
- Risque de feu ou d'explosion si la batterie est remplacée par un type inapproprié.

Insérer la pile de secours

Les piles de secours assurent que les paramètres enregistrés ne soient pas perdus en cas de coupure de courant.

1. Ouvrir le compartiment à piles en appuyant sur la zone marquée et en poussant la couvercle vers le bas.

2. Respecter la polarité indiquée sur la base du compartiment à piles lors de l'insertion des piles (piles, 2 x 1,5 V, RO3/ UM 4/ AAA).

3. Fermer le compartiment à piles.

Remarque :

- Retirer la pile de secours lorsqu'elle est déchargée ou lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.

Remarque relative à l'environnement :

- Les piles, y compris celles ne contenant pas de métal lourd, ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères. Toujours éliminer les piles usagées conformément aux réglementations locales en matière d'environnement.

MODE FM

Antenne

Pour obtenir la meilleure réception DAB et FM (UHF), il suffit d'orienter l'antenne filaire en conséquence.

Mise en marche et arrêt

1. Commuter l'appareil depuis le mode veille avec le bouton »ON/OFF+ (marche/arrêt);

2. Mettre l'appareil en veille avec le bouton »ON/OFF+ (marche/arrêt).

Recherche et mémorisation des stations de radio – automatiquement

3. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour sélectionner l'heure et la date souhaitées et utiliser le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer les réglages.

Réglage du format d’affichage de l’heure

1. Il est possible d’accéder au format d’affichage de l’heure en suivant les étapes 1 à 3 de « Synchroniser l’heure à partir du mode DAB ou de la FM ».

2. Sélectionner 'FORMAT' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au réglage du format d’affichage de l’heure.

3. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour sélectionner '12 h.' ou '24 h.' et utiliser le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer les réglages.

Réglage de l’heure de l’alarme

1. Mettre l’appareil en veille avec le bouton »ON/OFF ;

2. Actionner et maintenir le bouton »VOLUME -/AL 1« pour l’alarme 1 ou »VOLUME +/AL 2» pour l’alarme 2 ;

3. Par exemple, actionner et maintenir le bouton »VOLUME -/AL 1« pour accéder au menu de réglage de l’alarme 1, puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour commencer la configuration de l’alarme 1.

4. Choisir »ON« pour activer l’alarme ou »OFF« pour la désactiver, puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour passer à l’étape suivante.

5. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour sélectionner l’heure de l’alarme et utiliser le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour passer à l’étape suivante.

6. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour choisir entre 'Jours semaine (1-5), Week-end (6-7), Semaine entière (1-7), Une fois' puis utiliser le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour passer aux réglages suivants.

Remarque :

- Si l’alarme ‘une fois’ est choisie, définir la date spécifique pour l’alarme.

7. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour choisir l’alarme souhaitée entre 'DAB', 'FM' et 'Avertissement sonore' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer les réglages.

Remarque :

- Si 'DAB' ou 'FM' a été choisi comme source d’alarme, choisir la station de préréglage ou la dernière station écoutée du mode.

8. Utiliser le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour sélectionner le volume souhaité de l’alarme et appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer les réglages. L’écran affiche 'Enregistré' pour quitter la configuration de l’alarme.

Remarques :

- L’appareil vous réveille à l’heure d’alarme réglée, la durée de l’alarme est de 60 minutes.
- Après l’activation de l’alarme, l’icône d’alarme correspondante est allumée.

Répétition d’alarme

1. Appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» lorsque l’alarme sonne.

2. Pendant la répétition, la SNOOZE LED est allumée.

Remarque :

- Le signal de l’alarme s’arrête et l’alarme sonne de nouveau après neuf minutes.

Arrêter l’alarme

1. Appuyer sur »ON/OFF« lorsque l’alarme sonne.

Remarque :

- L’alarme sonnera de nouveau à l’heure d’alarme suivante réglée.

Activation et désactivation de l’alarme

1. En mode veille, appuyer sur le bouton »VOLUME -/AL 1« ou »VOLUME +/AL 2» pour activer l’alarme avec les derniers paramètres d’alarme utilisés ou pour désactiver l’alarme.

Arrêt programmé

1. Actionner et maintenir le bouton »SLEEP/SNOOZE/INFO/SELECT» pendant environ 2 secondes pour activer l’arrêt programmé.

2. Appuyer ensuite à plusieurs reprises sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- pour sélectionner l’arrêt automatique programmé entre 10 et 90 minutes, puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer.

3. Pour désactiver l’arrêt programmé avant l’heure réglée, actionner et maintenir le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pendant environ 2 secondes, puis appuyer à plusieurs reprises sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING -- jusqu’à ce que »OFF« s’affiche, et appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer.

Paramètres de luminosité

1. Commuter le périphérique depuis le mode veille avec le bouton »ON/OFF» puis actionner et maintenir le bouton »MODE/MENU» pendant deux secondes pour activer le menu Réglages.

2. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'SYSTEME' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu Système ;

3. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'Rétroéclairage' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu ;

4. Pour configurer le niveau de luminosité des modes radio, choisir 'NORMAL' ; pour configurer le niveau de luminosité du mode veille, choisir 'Veille'.

5. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à niveau de luminosité souhaité entre 'HAUT', 'MOYEN' et 'BAS' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer ;

Paramètres de langue

1. Commuter le périphérique depuis le mode veille avec le bouton »ON/OFF» puis actionner et maintenir le bouton »MODE/MENU» pendant deux secondes pour activer le menu Réglages.

2. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'SYSTEME' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu Système ;

3. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'LANGUAGE' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu ;

4. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à la langue désirée dans la liste puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer ;

Réinitialisation aux paramètres d’usine

1. Commuter le périphérique depuis le mode veille avec le bouton »ON/OFF» puis actionner et maintenir le bouton »MODE/MENU» pendant deux secondes pour activer le menu Réglages.

2. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'SYSTEME' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu Système ;

3. Appuyer sur le bouton »TUNING ++ ou »TUNING --», aller jusqu’à 'Réinitialisation usine' puis appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour accéder au menu ;

4. Pour réinitialiser tous les paramètres à ceux par défaut sortie usine, appuyer sur le bouton »SNOOZE/SLEEP/INFO/SELECT» pour confirmer ;

Recharger un téléphone portable

La prise USB sur la partie arrière peut fournir une alimentation CC de 5 V pour recharger un téléphone portable. Connecter le téléphone portable à la prise USB avec un câble approprié. L'alimentation USB est disponible dans tous les modes de service, y compris le mode veille. Consulter le manuel de l'utilisateur ou le fabricant du téléphone portable pour vérifier s'il est compatible avec la recharge depuis une alimentation USB. La prise USB est appropriée pour une sortie CC uniquement et ne peut pas être utilisée par ex. pour lire de la musique à partir d'une clé USB.